

0 4/2014

RÁMCOVÁ INVESTIČNÁ ZMLUVA NA ROKY 2014 – 2023

(ďalej len „Zmluva“)

uzatvorená medzi zmluvnými stranami:

(1) Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

so sídlom: Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava
zastúpené: doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc., primátor
IČO: 00603481
bankové spojenie: [REDAKOVANÉ]
číslo účtu: [REDAKOVANÉ]
DIČ: [REDAKOVANÉ]
IČ DPH: [REDAKOVANÉ]

(ďalej len „hlavné mesto“)

a

(2) Dopravný podnik Bratislava, akciová spoločnosť

so sídlom: Olejkárska 1, 814 52 Bratislava
zastúpená: Ing. Ľubomír Belfi, predseda predstavenstva
IČO: 00 492 736
zapísaná v: [REDAKOVANÉ]
bankové spojenie: [REDAKOVANÉ]
číslo účtu: [REDAKOVANÉ]
DIČ: [REDAKOVANÉ]
IČ DPH: [REDAKOVANÉ]

(ďalej len „DPB, a.s.“)

(hlavné mesto a DPB, a.s. ďalej spolu aj ako „Strany“)

KEDŽE:

- (A) Hlavné mesto a DPB, a. s. zabezpečujú prepravné potreby cestujúcej verejnosti na území hlavného mesta v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a rady (ES) č. 1370/2007 z 23. októbra 2007 o službách vo verejnom záujme v železničnej a cestnej osobnej doprave, ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHA) č. 1191/69 a (EHS) č. 1107/70 (ďalej len „Nariadenie“), § 269 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb., Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov, § 19, § 20, § 21 a § 22 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 514/2009 Z. z. o doprave na dráhach v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o doprave na dráhach“), § 19, § 20, § 21 a § 22 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 56/2012 Z. z. o cestnej doprave v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o cestnej doprave“) a Rámcovej zmluvy o službách vo verejnom záujme a zabezpečení mestskej hromadnej dopravy osôb v hlavnom meste Slovenskej republiky Bratislave zo dňa 31. januára 2014 (ďalej len „Zmluva o službách vo verejnom záujme“);
- (B) Strany majú záujem upraviť svoje vzájomné povinnosti v súvislosti so zamýšľanou realizáciou projektov rozvoja v oblasti mestskej hromadnej dopravy spolufinancovaných z fondov Európskej únie uvedených v Prílohe č. 1 (Zoznam Projektov) k tejto Zmluve, projektov uvedených v investičnom pláne na rok 2014 s výhľadom na roky 2015 a 2016 uvedených v Prílohe č. 2 (Investičný plán na rok 2014 s výhľadom na roky 2015 a 2016), ako aj ďalších projektov rozvoja v oblasti mestskej hromadnej dopravy, na realizácii ktorých sa Strany dohodnú (ďalej len „Projekty“);
- (C) DPB, a.s. a hlavné mesto majú záujem realizovať Projekty vrátane, nie však výlučne s využitím vlastných zdrojov, prostriedkov Európskej únie v rámci Operačného programu Doprava 2007 –

2013, Prioritná os 4: Infraštruktúra integrovaných dopravných systémov, prioritnej osi, národného programu alebo iného mechanizmu získavania podpory z fondov Európskej únie, štátneho rozpočtu, či iných verejných zdrojov, a to z programovacieho obdobia 2007 – 2013, programovacieho obdobia 2014 – 2020 prípadne iného programovacieho obdobia (ďalej len „Pomoc z verejných zdrojov“) pokiaľ sa na tom Strany dohodnú;

- (F) Strany si uvedomujú, že je nevyhnutné podrobne upraviť ich vzájomné záväzky tak, aby garantovali operatívnu a finančnú udržateľnosť Projektov počas celej doby ich trvania a súhlasia, že v tejto súvislosti je nevyhnutné presne určiť počas celého trvania tejto Zmluvy minimálne kritériá, na základe ktorých budú Projekty dlhodobo udržateľné;
- (G) Strany preberajú na seba práva a záväzky uvedené v tejto Zmluve.

1. INTERPRETÁCIA

- 1.1 Pokiaľ (i) táto Zmluva neupravuje inak alebo (ii) to neodporuje úmyslu a vôli Strán, odkaz podľa tejto Zmluvy na:
- (a) menu je odkazom na zákonnú menu v príslušnej krajine za príslušné obdobie;
 - (b) ustanovenie zákona je odkazom na toto ustanovenie tak, ako je upravené, aplikované, zmenené alebo opätovne prijaté a obsahuje akékoľvek právne predpisy nižšej právnej sily;
 - (c) článok, bod a príloha je odkazom na článok, bod alebo prílohu k tejto Zmluve; a
 - (d) Strana alebo iná osoba zahŕňa aj jej právnych nástupcov a povolených postupníkov.
- 1.2 Strany sa dohodli, že pojmy a definície v tejto Zmluve nešpecifikované majú význam prisúdený im v Zmluve o službách vo verejnom záujme.

2. PREDMET ZMLUVY

- 2.1 V súvislosti s realizáciou Projektov sa hlavné mesto po predchádzajúcom schválení Mestským zastupiteľstvom hlavného mesta Bratislava zaväzuje vynaložiť finančné investície najmä (a) do rozvoja dopravnej infraštruktúry, (b) na obstaranie nových dopravných prostriedkov, ako aj (c) na financovanie iných investičných aktivít hlavného mesta alebo DPB, a.s. v súvislosti s realizáciou Projektov, a to v rozsahu a za podmienok uvedených v tejto Zmluve.

3. PRÁVA A POVINNOSTI STRÁN

- 3.1 Ak sa Strany dohodnú na realizácii niektorého z Projektov uvedených v Prílohe č. 1 (Zoznam Projektov), hlavné mesto po predchádzajúcom schválení Mestským zastupiteľstvom hlavného mesta Bratislava sa zaväzuje priamo vykonať alebo poskytnúť DPB, a.s. finančné prostriedky a to v rozsahu, spôsobom a vo výške potrebnej na realizáciu týchto Projektov.
- 3.2 Ak sa Strany dohodnú na realizácii Projektu neuvedeného v Prílohe č. 1 (Zoznam Projektov) k tejto Zmluve, hlavné mesto po predchádzajúcom schválení Mestským zastupiteľstvom hlavného mesta Bratislava sa zaväzuje priamo vykonať alebo poskytnúť DPB, a.s. finančné prostriedky na realizáciu takého Projektu.
- 3.3 Pre vylúčenie pochybností Strany súhlasia, že financovaním sa pre účely tejto Zmluvy rozumejú aj náklady na minimálnu spoluúčasť na financovaní Projektov z prostriedkov Pomoci z verejných zdrojov z vlastných zdrojov podľa všeobecne záväzných právnych predpisov, a to vrátane prípadov, ak DPB, a.s. bude vystupovať ako prijímateľ Pomoci z verejných zdrojov.
- 3.4 DPB, a.s. sa zaväzuje najneskôr ku dňu podpisu tejto Zmluvy vypracovať troj- (3) ročný plán investícií pre obdobie rokov 2014 – 2016, zahŕňajúci plánované investície do infraštruktúry a nákupu nových dopravných prostriedkov a odrážajúci plánované investície podľa Prílohy č. 1 (Zoznam Projektov) k tejto Zmluve (ďalej len „Dlhodobý plán investícií“). Dojednania Strán

podľa tohto bodu sa primerane použijú aj na nasledujúce roky, a to počas celej doby trvania tejto Zmluvy.

- 3.5 Na základe Dlhodobého plánu investícií vypracuje DPB, a.s. každoročne, najneskôr do 31. augusta ročný plán investícií zahŕňajúci obdobie nasledujúceho kalendárneho roka (od 1.1. do 31.12.) (ďalej len „**Krátkodobý plán investícií**“) a predloží ho hlavnému mestu na vyjadrenie a schválenie.
- 3.6 Hlavné mesto schváli Krátkodobý plán investícií najneskôr do štyridsaťpäť (45) dní od jeho doručenia hlavnému mestu (ďalej len „**Schválený plán investícií**“). V prípade schválenia Krátkodobého plánu investícií hlavné mesto zabezpečí, že tento Schválený plán investícií bude zahrnutý do rozpočtu hlavného mesta pre príslušný kalendárny rok, a to v rozsahu a vo výške potrebnej na realizáciu Projektov v príslušnom kalendárnom roku.
- 3.7 Strany sa môžu dohodnúť, že investičné aktivity pre príslušný kalendárny rok budú financované z externých zdrojov (najmä prostredníctvom finančného lízingu, úveru). V prípade externého financovania Investícií je hlavné mesto povinné zabezpečiť, že do rozpočtu hlavného mesta pre príslušný kalendárny rok bude vždy zahrnutá a v rámci tohto rozpočtu schválená aj kompenzácia nákladov spojených s externým financovaním, vrátane, nie však výlučne sumy ročnej splátky externého financovania, úrokov, poplatkov za poskytnutie externého financovania, ako aj akýchkoľvek ďalších nákladov vynaložených DPB, a.s. v súvislosti s externým financovaním Investícií. Strany sa dohodli, že náklady súvisiace s externým financovaním (vrátane, nie však výlučne úrokov z úverov, poplatkov za poskytnutie úveru a ďalších súvisiacich poplatkov) sa zahrnú do Ekonomicky oprávnených nákladov pre účely krytia Úhrady za služby vo verejnom záujme za podmienok uvedených v Zmluve o službách vo verejnom záujme.
- 3.8 Hlavné mesto, po predchádzajúcom schválení Mestským zastupiteľstvom hlavného mesta Bratislava, sa zaväzuje prijať a vykonať všetky opatrenia potrebné na to, aby boli DPB, a.s. z rozpočtu hlavného mesta každoročne prevedené finančné prostriedky vo výške Schváleného plánu investícií pre príslušný kalendárny rok (ďalej len „**Finančný príspevok na kapitálové výdavky**“).
- 3.9 Hlavné mesto zabezpečí poskytnutie Finančného príspevku na kapitálové výdavky DPB, a.s. schváleného v rozpočte hlavného mesta na príslušný rok, a to bezhotovostne na účet určený DPB, a.s. v žiadosti o platbu, z ktorého DPB, a.s. realizuje úhradu investičných výdavkov podľa tohto článku prostredníctvom svojho rozpočtu. Hlavné mesto poskytne DPB, a.s. Finančný príspevok na kapitálové výdavky podľa tohto článku na základe neuhradených účtovných dokladov dodávateľov plnení, služieb a tovarov na základe realizovaných Projektov (ďalej len „**Dodávatelia Projektu**“), alebo ich častí, ktoré DPB, a.s. predloží hlavnému mestu. Ak si môže DPB, a.s. uplatniť odpočítanie dane z pridanej hodnoty, nemôže byť pri zúčtovaní finančného príspevku poskytnutého z rozpočtu hlavného mesta formou kapitálového transferu uznaný výdavok na úhradu dane z pridanej hodnoty.
- 3.10 Hlavné mesto poskytne DPB, a.s. platbu Finančného príspevku na kapitálové výdavky na základe Žiadosti o platbu, predloženej DPB, a.s. hlavnému mestu, tvoriacu Prílohu č. 3 (Žiadosť o platbu) k tejto Zmluve (ďalej len „**Žiadosť o platbu**“). Žiadosť o platbu musí byť vyhotovená v súlade so Schváleným plánom investícií schváleným Mestským zastupiteľstvom hlavného mesta a odoslaná hlavnému mestu najneskôr desať (10) dní pred dňom splatnosti jednotlivých investícií.

- 3.11 Spolu so Žiadosťou o platbu predkladá DPB, a.s. hlavnému mestu aj neuhradené účtovné doklady Dodávateľov Projektu. Účtovné doklady Dodávateľov Projektu predkladá DPB, a.s. hlavnému mestu v lehote splatnosti záväzku voči Dodávateľovi Projektu v jednej (1) fotokópii. Originálne vyhotovenia účtovných dokladov od Dodávateľa Projektu si ponecháva DPB, a.s. V prípade, ak súčasťou výdavkov DPB, a.s. sú aj hotovostné úhrady, tieto výdavky zahrnie do Žiadosti o platbu a predloží fotokópie príslušných účtovných dokladov, ktoré potvrdzujú hotovostnú úhradu (napr. pokladničný blok). Hlavné mesto sa zaväzuje uhradiť DPB, a.s. príslušnú platbu Finančného príspevku na kapitálové výdavky najneskôr tri (3) dni po prijatí transferu z príslušných verejných rozpočtov.
- 3.12 Po poskytnutí každej platby Finančného príspevku na kapitálové výdavky je DPB, a.s. povinná celú jej výšku zúčtovať, a to do pätnástich (15) pracovných dní od pripísania týchto prostriedkov na účet DPB, a.s. Deň pripísania platby na účet DPB, a.s. sa považuje za deň čerpania Finančného príspevku na kapitálové výdavky, alebo jeho časti.
- 3.13 DPB, a.s. je povinná udržiavať účet DPB, a.s. otvorený a nesmie ho zrušiť až do prijatia záverečnej platby Finančného príspevku na kapitálové výdavky od hlavného mesta podľa tejto Zmluvy a viesť osobitnú evidenciu o použití finančného príspevku kapitálového transferu poskytnutého z rozpočtu hlavného mesta.

4. ĎALŠIE INVESTIČNÉ AKTIVITY

- 4.1 Strany sa dohodli, že hlavné mesto môže počas trvania tejto Zmluvy požiadať DPB, a.s. aj o realizáciu ďalších investícií a investičných projektov schválených Mestským zastupiteľstvom hlavného mesta nepredvídaných v bode 2.1 tejto Zmluvy (ďalej len „Ďalšie investície“).
- 4.2 Strany sa dohodli, že v prípade ak jedna Strana vyzve druhú Stranu na vykonanie Ďalších investícií schválených Mestským zastupiteľstvom hlavného mesta, na základe predchádzajúceho súhlasu Strán hlavné mesto poskytne DPB, a.s. v príslušný kalendárny rok dostatočné finančné prostriedky na realizáciu týchto Ďalších investícií, a to nad rámec Schváleného plánu investícií. Podmienky bodov 3.3 až 3.13 tejto Zmluvy sa primerane použijú aj na realizáciu Ďalších investícií.

5. DOBA PLATNOSTI A ÚČINNOSTI ZMLUVY

- 5.1 Táto Zmluva je platná dňom jej podpisu obidvoma Stranami. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, s účinnosťou od 1. februára 2014 do 31. decembra 2023. Strany sa zaväzujú bez zbytočných odkladov po podpise tejto Zmluvy túto Zmluvu zverejniť v súlade s § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov, pričom sa podľa § 47a ods. 2 zákona č. 40/1964 Zb., Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov dohodli, že táto Zmluva nadobudne účinnosť až po jej zverejnení, a to dňa 1. februára 2014. Ak implementácia Projektov presiahne dobu trvania tejto Zmluvy, Strany môžu podpísať dodatok k tejto Zmluve, na základe ktorého predĺžia trvanie tejto Zmluvy, najviac však na obdobie ďalších piatich (5) rokov.

6. KONTROLA POUŽITIA FINANČNÉHO PRÍSPEVKU NA KAPITÁLOVÉ VÝDAVKY

- 6.1 Kontrolu použitia Finančného príspevku na kapitálové výdavky a plnenia povinností DPB, a.s. podľa tejto Zmluvy vykonávajú priebežne poverení zamestnanci Magistrátu hlavného mesta

Slovenskej republiky Bratislavy.

- 6.2 DPB, a.s. je zodpovedná za presnosť, správnosť, pravdivosť a úplnosť všetkých informácií poskytovaných hlavnému mestu v súvislosti s touto Zmluvou.
- 6.3 DPB, a.s. je povinná na písomnú žiadosť hlavného mesta predložiť informácie a dokumentáciu súvisiacu s plnením tejto Zmluvy, s vedením účtovníctva, a to aj mimo správ a termínov uvedených v tomto článku. DPB, a.s. sa zaväzuje, že umožní výkon kontroly/audit/overovania výpočtu použitia Finančného príspevku na kapitálové výdavky zo strany hlavného mesta. DPB, a.s. je počas výkonu kontroly/audit/overovania povinná najmä preukázať oprávnenosť vynaložených výdavkov a dodržanie podmienok použitia Finančného príspevku na kapitálové výdavky podľa tejto Zmluvy.
- 6.4 DPB, a.s. je povinná bezodkladne prijať opatrenia na nápravu nedostatkov, zistených kontrolou/auditom/overovaním na mieste v zmysle správy z kontroly/audit/overovania na mieste v lehote stanovenej oprávnenými osobami na výkon kontroly/audit/overovania na mieste. DPB, a.s. je zároveň povinná zaslať osobám oprávneným na výkon kontroly/audit/overovania na mieste informáciu o splnení opatrení prijatých na nápravu zistených nedostatkov bezodkladne po ich splnení.
- 6.5 Nedostatky zistené kontrolou hospodárenia s prostriedkami uvedenými v tomto článku 6 a z toho vyplývajúce sankcie znáša v plnom rozsahu DPB, a.s.

7. ĎALŠIE PRÁVA A POVINNOSTI STRÁN

- 7.1 Strany sa zaväzujú dodržiavať ustanovenia Zmluvy tak, aby boli Projekty realizované riadne, včas a v súlade s jej podmienkami a postupovať pri realizácii aktivít Projektov s odbornou starostlivosťou. Za účelom realizácie Projektov a ich prevádzkového a finančného udržania najmenej počas doby implementácie Projektov, si Zmluvné strany poskytnú všetku potrebnú súčinnosť a spoluprácu.
- 7.2 Hlavné mesto sa zaväzuje postupovať pri realizácii Projektov v úzkej súčinnosti s DPB, a.s. a dodržiavať všetky záväzky, ktoré mu vyplynú v tejto súvislosti z príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov, operačných programov, usmernení, národných programov alebo iných predpisov upravujúcich podmienky poskytovania Pomoci z verejných zdrojov na Projekty schválené Mestským zastupiteľstvom hlavného mesta Bratislava podľa tejto Zmluvy.
- 7.3 Hlavné mesto sa zaväzuje písomne informovať DPB, a.s. o všetkých podstatných zmenách týkajúcich sa hlavného mesta alebo Projektov, a to najmä, nie však výlučne o skutočnostiach, ktoré majú alebo by mohli mať vplyv na plnenie kritérií Projektov, čerpanie Pomoci z verejných zdrojov, a to bez zbytočného odkladu odo dňa, kedy sa o nich hlavné mesto dozvedelo alebo sa o nich mohlo dozvedieť.
- 7.4 DPB, a.s. je povinná počas platnosti a účinnosti Zmluvy pravidelne predkladať hlavnému mestu výročnú správu každoročne, najneskôr do 30. apríla kalendárneho roka nasledujúceho po skončení príslušného kalendárneho roka, za ktorý sa výročná správa vyhotovuje, a to počas celej doby trvania tejto Zmluvy. Schválenú výročnú správu predloží DPB, a.s. hlavnému mestu bez zbytočného odkladu po jej schválení valným zhromaždením DPB, a.s.
- 7.5 Ak sa Strany dohodnú:
 - (a) že hlavné mesto poskytne DPB, a.s. akékoľvek ďalšie financovanie iných služieb DPB, a.s. než tých, ktoré sú predvídané v tejto Zmluve, alebo v Zmluve o službách vo verejnom záujme, alebo
 - (b) na financovaní iných služieb DPB, a.s. než tých, ktoré sú uvedené v tejto Zmluve alebo Zmluve o službách vo verejnom záujme alebo v rozsahu vyššom, než ten, ktorý je uvedený v tejto Zmluve alebo v Zmluve o službách vo verejnom záujme,a to bez ohľadu na to, či takéto financovanie sa uskutoční formou poskytnutia finančnej dotácie

alebo iného plnenia vyčísliteľného v peniazoch, ako aj bez ohľadu na to, či sa financovanie poskytne zo zdrojov štátneho či obecného rozpočtu alebo rozpočtov Európskej únie (ďalej spolu len „Ďalšia pomoc“), zaväzujú sa Strany (i) podpísať dodatok k tejto Zmluve, v ktorom vyčíslia výšku tejto Ďalšej pomoci, a jej vplyv na štátnu pomoc, ako aj (ii) vopred, pred podpisom takej dohody písomne informovať poskytovateľa Pomoci z verejných zdrojov pre Projekty o poskytnutí ďalšej pomoci.

- 7.6 Finančné prostriedky poskytnuté z rozpočtu hlavného mesta nesmú byť použité na iný účel, než na plnenie záväzkov vzniknutých v súvislosti s plnením tejto Zmluvy.
- 7.7 DPB, a. s. zodpovedá za správne hospodárenie s poskytnutými prostriedkami z rozpočtu hlavného mesta a spoločnosť je povinná pri ich používaní zachovávať hospodárnosť, efektívnosť a účinnosť ich použitia.
- 7.8 DPB, a.s. berie na vedomie, že finančný príspevok poskytnutý formou kapitálového transferu z rozpočtu hlavného mesta zahŕňa verejné prostriedky.
- 7.9. Pri obstarávaní tovarov, služieb a verejných prác financovaných z prostriedkov hlavného mesta bude DPB, a.s. postupovať v súlade s príslušnými ustanoveniami zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
- 7.10 Finančné prostriedky poskytované z rozpočtu hlavného mesta sa použijú na úhradu faktúr do konca príslušného rozpočtového roka. DPB, a.s. vykoná hodnotenie plnenia tohto bodu Zmluvy spravidla do 31. januára nasledujúceho kalendárneho roka, pokiaľ nebude po vzájomnom odsúhlasení odborných útvarov zmluvných strán dohodnuté inak.

8. SANKCIE

- 8.1 Hlavné mesto má právo uložiť DPB, a.s. pokutu až do výšky 3.300,- € (tritisícristo eur) za každé použitie Finančného príspevku na kapitálové výdavky na iný účel, než na účel, na ktorý hlavné mesto Finančný príspevok na kapitálové výdavky DPB, a.s. poskytlo.
- 8.2 Termín splatnosti tejto pokuty je do pätnásteho (15.) dňa v nasledujúcom mesiaci po písomnom oznámení dôvodu uloženia pokuty zo strany hlavného mesta.
- 8.3 DPB, a.s. vznikne voči hlavnému mestu právo na zaplatenie zmluvnej pokuty až do výšky 3.300,- € (tritisícristo eur), a to za každé omeškanie hlavného mesta s úhradou platby Finančného príspevku na kapitálové výdavky podľa bodu 3.11 tejto Zmluvy.

9. SPORY

- 9.1 Strany sa zaväzujú, že si budú vzájomne včas oznamovať všetky okolnosti, ktoré by mohli viesť ku sporom, budú o nich rokovať, aby sa mohli riešiť dohodou alebo formou dodatku k tejto zmluve, predovšetkým pri prerokovaní Dodatkov k požadovanému navýšeniu výkonov uvedených v Zmluve o službách vo verejnom záujme.
- 9.2 K súdnemu sporu pristúpia Strany len v prípade, ak vzájomným dohodovacím konaním nedôjde k dohode do 30 dní od predloženia sporného nároku. Spôsob a formu riešenia sporu dohodnú Strany v rámci dohodovacieho konania.

10. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 10.1 Strany sa zaväzujú rokovať o zmene tejto zmluvy v prípade zmien legislatívy, ktoré sa dotýkajú obsahu zmluvy alebo v prípade podstatných zmien podmienok na strane niektorej zo zmluvných strán. Zmluvu môžu zmluvné strany meniť a dopĺňať po vzájomnej dohode písomne vyhotovenými dodatkami.
- 10.2 Právne vzťahy touto zmluvou zvlášť neupravené sa riadia ustanoveniami Obchodného

zákonníka a Občianskeho zákonníka.

10.3 Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú prílohy:

Príloha č. 1: Zoznam Projektov

Príloha č. 2: Investičný plán na rok 2014 s výhľadom na roky 2015 a 2016

Príloha č. 3: Žiadosť o platbu

10.4 Táto Zmluva je vyhotovená v šiestich (6) rovnopisoch - po tri (3) vyhotovenia pre každú zo Strán.

v Bratislave dňa 31. 01. 2014 2014

v Bratislave dňa 31. 1. 2014

Občianske mesto Slovenskej republiky Bratislava

Dopravný podnik Bratislava, akciová spoločnosť

Podpis:



Meno:

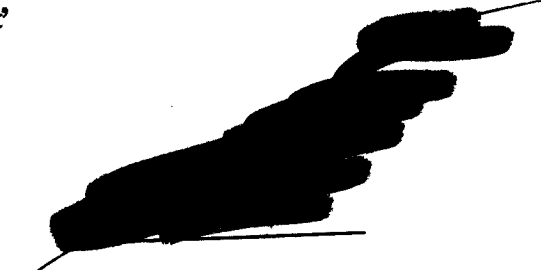
doc. RNDr. Milan Ptáčik, CSc.

Funkcia:

primátor



Podpis:



Meno:

Ing. Ľubomír Beff

Funkcia:

predseda predstavenstva



PRÍLOHA Č. 1
ZOZNAM PROJEKTOV

P. č.	Názov investície	REALIZÁCIA V ROKOCH		
		2014	2015	2016
1.	Stavby			
1.1	Modernizácia údržbovej základne 1. etapa	X	X	
1.2	Modernizácia údržbovej základne 2. etapa	X	X	X
1.3	Rekonštrukcia dopravného dispečingu		X	
2.	Dopravné prostriedky			
2.1	Nákup električiek	X	X	
2.2	Nákup trolejbusov	X	X	
2.3	Nákup električiek II. (opcia)			X
2.4	Nákup trolejbusov II (opcia)			X
2.5	Nákup električiek III. (plán pre OPD 2014-2020 okrem opcie)			X
2.6	Nákup trolejbusov III (plán pre OPD 2014-2020 okrem opcie)			X

PRÍLOHA Č. 2
INVESTIČNÝ PLÁN NA ROK 2014 S VÝHLADOM NA ROKY 2015 A 2016

P. č.	Názov investície	Návrh plánu			Poznámky
		2014	2015	2016	
1.	SPLÁTKY ÚVEROV	8 124 976	7 782 913	7 268 568	
1.1	Moderniz. a plynofikácia voz.parku MHD	663 750	0	0	
1.2	Zmenka - autobusy	4 176 712	4 509 360	4 868 510	
1.3	Úver - trolejbusy, autobusy, multifunkčné vozidlo	916 712	916 712	916 712	
1.4	Autobusy SOR	597 231	597 231	597 231	
1.5	Autobusy Mercedes	789 721	836 531	886 115	
1.6	Trolejbusy, akontácia na nákup autobusov, ...	923 076	923 079	0	
1.7	Odfahovacie vozidlo Iveco tracker	57 774	0	0	
2. SPOLUFINANCOVANIE INVESTIČNÝCH AKCIÍ Z FONDOV EÚ (5 % z rozpočtu mesta)					
	Spolufinancovanie celkom	1 331 019	5 839 982	2 246 188	
2.1	Stavby	540 000	1 330 000	950 000	
2.2	Nákup električiek a trolejbusov	791 019	4 509 982	1 296 188	
3. STAVBY		4 160 000	3 200 000	3 500 000	
3.1	Dopravné stavby	2 380 000	3 200 000	3 500 000	
3.1.1	ET Floriánske nám. - Americké nám.	2 000 000	0	0	Nutná realizácia v súvislosti s príchodom nových vozidiel
3.1.2	ET Račianska radiála Detviarska - Komisarčky	0	2 500 000	3 500 000	Nutná realizácia v súvislosti s príchodom nových vozidiel
3.1.3	TT Záhradnícka - Karadžičova	0	360 000	0	Nutná realizácia v súvislosti s príchodom nových vozidiel
3.1.4	ET Vajnorská, úsek Jurajov dvor-Odborárska (v r.2014 PD)	15 000	185 000	0	Nutná realizácia v súvislosti s príchodom nových vozidiel
3.1.5	TT Jelačičova - Želova	120 000	0	0	
3.1.6	Úprava trakčného vedenia vo vozovni Hroboňova	80 000	0	0	Opatrenie v súvislosti so znížením hlučnosti,pož. RÚVZ
3.1.7	Obratisko Čiližská (komunikácia)	150 000	0	0	Havarijný stav
3.1.8	Rekonštrukcia TT Americké nám.- Karadžičova (v r.2014 PD)	15 000	155 000	0	
3.2	Technologické stavby	500 000	0	0	
3.2.1	Rekonštrukcia meniarne	400 000	0	0	Nutná realizácia v súvislosti s príchodom

	Dúbravka				nových vozidiel
3.2.2	Nadzemné pracoviská pre údržbu zar. na streche voz.	20 000	0	0	Doplnenie chýbajúcich pracovísk pre zar. na strechách voz.
3.2.3	Rekonštrukcia TV v hale ĽÚT - Trnávka	80 000	0	0	Havarijný stav
3.3	Stavby infraštruktúry	1 280 000	0	0	
3.3.1	Rekonštrukcia hál opráv autobusov Jurajov dvor	1 000 000	0	0	Nevyhnutné stavebné úpravy v súvislosti s presunom trolejbusov do autobusových hál
3.3.1	Odstránenie azbestových výplní dverí - LUE	30 000	0	0	Nevyhovuje súčasným hygienickým požiadavkám
3.3.2	Vzduchotechnika ĽÚT - Jurajov dvor	20 000	0	0	Nevyhovujúci stav
3.3.3	Vodný zdroj Jurajov dvor a rozvod úžit. vody	100 000	0	0	Havarijný stav zdroja požiarnej vody areálu
3.3.4	Vonkajšie rozvody ÚK Jurajov dvor	130 000	0	0	Rekonštrukcia jestvuj.hlavnej prípojky a rozvodov v areáli
4. Dlhodobý hmotný majetok - Dopravné prostriedky		26 000 000	15 450 000	7 750 000	
4.1	Autobusy	26 000 000	15 450 000	7 750 000	
4.1.1	mini a midi (0+40+30 ks)	0	6 450 000	4 750 000	40 ks v r. 2015, 30 ks v r. 2016
4.1.2	sólo (50+0+0 ks)	11 000 000	0	0	50 ks v r. 2014, 220 000 €/ks
4.1.3	kĺbové (50+30+10 ks)	15 000 000	9 000 000	3 000 000	50 ks v r.2014,30 ks v r.2015,10 ks v r.2016-300 000 €/kus
5. Dlhodobý majetok - ostatný		5 201 000	30 000	760 000	
5.1	Montážna plošina s koľajovým adaptérom, 2 ks	650 000	0	650 000	Úsek dopravnej cesty
5.2	Strojná podbijačka-zariadenie na úpravu geometrickej polohy koľajníc	3 000 000	0	0	
5.3	Statické meniče SMTK 6,3Q(náhrada za motorgenerátory) 20 ks	320 000	0	0	Divízia Elektrické dráhy - Prevádzka Električky
5.4	Dverové pohony pre električky. 30 ks	45 000	0	0	
5.5	Istič ARV 1033 J 1000 A	6 000	0	0	
5.6	Statický menič pre trolejbus Škoda 21 Tr	30 000	0	0	Divízia Elektrické dráhy - Prevádzka Trolejbusy
5.7	Stojanová brúska BO 400,	5 000	0	0	

	(náhrada za dožívajúce zariadenie)				
5.8	Revízorské čítačky, 30 ks	75 000	0	80 000	Obchodný úsek
5.9	Emtest, upgrade systému na JCL	50 000	0	0	
5.10	Predaj CL - zmeny v IS	170 000	0	0	
5.11	Upgrade IS v rámci IDS BK	30 000	30 000	30 000	
5.12	Nákup nových PC 100 ks + OEM Windows licencie	45 000	0	0	Odbor informačných technológií a komunikačných systémov
5.13	Rozvoj sieť.infrastr.- upgrade aktívnych prvkov siete-Trnávka, havarijný stav počítačovej siete Olejkárska	20 000	0	0	
5.14	Softvérové nástroje, programy na údržbu, MS serverové licencie	70 000	0	0	
5.15	Mobilný prístup k sieti a serverom DPB cez Cisco, HW bezpečnosť siete	10 000	0	0	
5.16	Upgrade sw Windows XP a Office 2003 na 2008,500 ks	540 000	0	0	
5.17	Dátové úložisko	15 000	0	0	
5.18	Obnova HW serverov (intranet, registratúra, ...)	80 000	0	0	
5.19	Upgrade virtuálneho prostredia Vmware Prof (licencie, inšt., ...)	20 000	0	0	
5.20	Obnova SAP serverov-hardware	20 000	0	0	
INVESTÍCIE CELKOM		44 816 995	32 302 895	21 524 756	
1.	Splátky úverov	8 124 976	7 782 913	7 268 568	
2.	Spoluufinancovanie (stavby, nákup električiek a trolejbusov)	1 331 019	5 839 982	2 246 188	
3.	Stavby	4 160 000	3 200 000	3 500 000	
4.	DHM	31 201 000	15 480 000	8 510 000	

Poznámka:

Investičné akcie - položky 3.1.1. až 3.1.8 , 3.2.1 a 3.2.2 by mali byť zahrnuté do:

programu č. 2 Doprava a komunikácie, podprogramu č. 2.5 Rozvoj dopravnej infraštruktúry a prvku/projektu č.
2.5.1 Plán dopravných stavieb
(na základe navrhovaného nového vysporiadania majetku medzi mestom a DPB,
a.s. od 1.1.2014)

Zoznam investičných akcií DPB, a.s. financovaných z fondov EÚ

P. č.	Názov investície	Návrh plánu			Poznámky
		2014	2015	2016	
Investičné akcie celkom 100 %		26 503 370	116 799 630	44 923 750	
1.	Stavby	10 800 000	26 600 000	19 000 000	
1.1	Modernizácia údržbovej základne 1. etapa	10 000 000	10 000 000	0	
1.2	Modernizácia údržbovej základne 2. etapa	800 000	15 000 000	19 000 000	
1.3	Rekonštrukcia dopravného dispečingu	0	1 600 000	0	
2.	Dopravné prostriedky	15 703 370	90 199 630	25 923 750	
2.1	Nákup električiek	1 153 500	67 291 500	0	
2.2	Nákup trolejbusov	14 549 870	22 908 130	0	
2.3	Nákup električiek II. (opcia)	0	0	7 605 000	2016=10% zo zálohovej faktúry dodávateľovi na opčné E
2.4	Nákup trolejbusov II (opcia)	0	0	1 930 806	2016=10% zo zálohovej faktúry dodávateľovi na opčné T
2.5	Nákup električiek III. (plán pre OPD 2014-2020 okrem opcie)	0	0	14 895 000	2016=10% zo zálohovej faktúry dodáv.na nový OPD
2.6	Nákup trolejbusov III (plán pre OPD 2014-2020 okrem opcie)	0	0	1 492 944	2016=10% zo zálohovej faktúry dodáv.na nový OPD
Investičné akcie financované z fondov EÚ		21 401 471	94 315 701	36 275 928	
1.	Stavby	8 721 000	21 479 500	15 342 500	80,75 %-ný podiel financovania z eurofondov
1.1	Modernizácia údržbovej základne 1. etapa	8 075 000	8 075 000	0	
1.2	Modernizácia údržbovej základne 2. etapa	646 000	12 112 500	15 342 500	
1.3	Rekonštrukcia dopravného dispečingu	0	1 292 000	0	
2.	Dopravné prostriedky	12 680 471	72 836 201	20 933 428	80,75 %-ný podiel financovania z eurofondov
2.1	Nákup električiek	931 451	54 337 886	0	
2.2	Nákup trolejbusov	11 749 020	18 498 315	0	
2.3	Nákup električiek II. (opcia)	0	0	6 141 038	80,75% z 10% zo záloh.faktúry dodávateľovi na opčné E
2.4	Nákup trolejbusov II (opcia)	0	0	1 559 126	80,75% z10% zo záloh.faktúry dodávateľovi na opčné T
2.5	Nákup električiek III. (plán pre OPD 2014-2020 okrem opcie)	0	0	12 027 713	80,75% z10% zo zálohovej faktúry dodáv.na nový OPD
2.6	Nákup trolejbusov III (plán pre OPD 2014-2020 okrem opcie)	0	0	1 205 552	80,75% z10% zo zálohovej faktúry dodáv.na nový OPD
Investičné akcie financované zo zdrojov ŠR		3 776 730	16 643 947	6 401 634	
1.	Stavby	1 539	3 790	2 707	14,25 %-ný podiel financovania zo

		000	500	500	ŠR
1.1	Modernizácia údržbovej základne 1. etapa	1 425 000	1 425 000	0	
1.2	Modernizácia údržbovej základne 2. etapa	114 000	2 137 500	2 707 500	
1.3	Rekonštrukcia dopravného dispečingu	0	228 000	0	
2.	Dopravné prostriedky	2 237 730	12 853 447	3 694 134	14,25 %-ný podiel financovania zo ŠR
2.1	Nákup električiek	164 374	9 589 039	0	
2.2	Nákup trolejbusov	2 073 356	3 264 409	0	
2.3	Nákup električiek II. (opcia)	0	0	1 083 713	14,25% z10% zo záloh.faktúry dodávateľovi na opčné E
2.4	Nákup trolejbusov II (opcia)	0	0	275 140	14,25% z10% zo záloh.faktúry dodávateľovi na opčné T
2.5	Nákup električiek III. (plán pre OPD 2014-2020 okrem opcie)	0	0	2 122 538	14,25% z10% zo zálohovej faktúry dodáv.na nový OPD
2.6	Nákup trolejbusov III (plán pre OPD 2014-2020 okrem opcie)	0	0	212 745	14,25% z10% zo zálohovej faktúry dodáv.na nový OPD
Investičné akcie financované zo zdrojov RM		1 331 019	5 839 982	2 246 188	
1.	Stavby	540 000	1 330 000	950 000	5 %-ný podiel financovania z rozpočtu mesta
1.1	Modernizácia údržbovej základne 1. etapa	500 000	500 000	0	
1.2	Modernizácia údržbovej základne 2. etapa	40 000	750 000	950 000	
1.3	Rekonštrukcia dopravného dispečingu	0	80 000	0	
2.	Dopravné prostriedky	791 019	4 509 982	1 296 188	5 %-ný podiel financovania z rozpočtu mesta
2.1	Nákup električiek	63 525	3 364 575	0	
2.2	Nákup trolejbusov	727 494	1 145 407	0	
2.3	Nákup električiek II. (opcia)	0	0	380 250	5% z 10% zo záloh.faktúry dodávateľovi na opčné E
2.4	Nákup trolejbusov II (opcia)	0	0	96 540	5% z 10% zo zálohovej faktúry dodáv.na opčné T
2.5	Nákup električiek III. (plán pre OPD 2014-2020 okrem opcie)	0	0	744 750	5% z 10% zo zálohovej faktúry dodáv.na nový OPD
2.6	Nákup trolejbusov III (plán pre OPD 2014-2020 okrem opcie)	0	0	74 647	5% z 10% zo zálohovej faktúry dodáv.na nový OPD

PRÍLOHA Č. 3
ŽIADOSŤ O PLATBU

PRE: Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava
Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava
Slovenská republika

OD: Dopravný podnik Bratislava, akciová spoločnosť
Olejkárska 1, 814 52 Bratislava
Slovenská republika

DŇA: [●]

VEC: ŽIADOSŤ O PLATBU

Vážená pani/ vážený pán,

- (1) V súlade s bodom 3.10 Rámcovej investičnej zmluvy uzatvorenej dňa [●] medzi Hlavným mestom Slovenskej republiky, so sídlom Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava, Slovenská republika a Dopravným podnikom Bratislava, akciová spoločnosť, Olejkárska 1, 814 52 Bratislava, Slovenská republika (ďalej len „Zmluva“), ako aj v súlade so Schváleným plánom investícií pre kalendárny rok • [Doplniť kalendárny rok], ktorý bol schválený v súlade s bodom 3.6 Zmluvy, Vám posielame Žiadosť o platbu Finančného príspevku na kapitálové výdavky.
- (2) Pojmy definované v Zmluve majú rovnaký význam ako pojmy použité v tejto Žiadosti.
- (3) Dovoľujeme si Vás požiadať o nasledovné platby:
 - (a) • [Identifikácia platby]
 - (b) vo výške • [Suma] EUR
 - (c) ku dňu • [Dátum].
- (4) Finančný príspevok na kapitálové výdavky prosím poukážite na číslo účtu: • [Číslo účtu].

S úctou,

Meno:
Funkcia:

Meno:
Funkcia: